

走遍全球

TRAVEL GUIDEBOOK

最新版

www.zbqq.com

柬埔寨和吴哥寺

日本大宝石出版社 编著

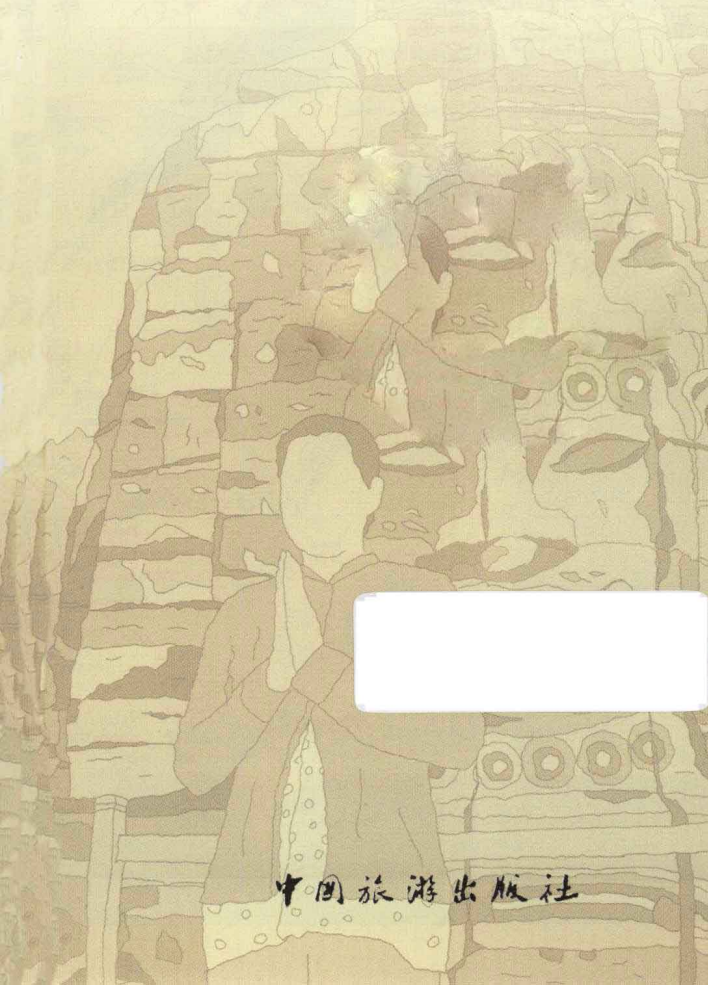


中国旅游出版社

走遍全球
TRAVEL GUIDEBOOK

柬埔寨和 吴哥寺

日本大宝石出版社 编著



中国旅游出版社

Cambridge
Singapore
Aurora
Wet

策 划: 高 瑞 翟 铭
统 筹: 北京走遍全球文化传播有限公司 <http://www.zbqq.com>
责任编辑: 王欣艳 王佳慧
封面设计: 董星辰
责任印制: 冯冬青

图书在版编目 (C I P) 数据

柬埔寨和吴哥寺 / 日本大宝石出版社编著; 张军
伟译. — 北京: 中国旅游出版社, 2012.10
(走遍全球)
ISBN 978-7-5032-4516-9

I. ①柬… II. ①日… ②张… III. ①旅游指南—柬
埔寨②吴哥窟—旅游指南 IV. ①K933.59

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第218843号

北京市版权局著作权合同登记号 图字: 01-2012-0941
审图号: GS (2012) 816号 本书插图系原文原图

本书中文简体字版由北京走遍全球文化传播有限公司独家授权, 全
书文、图局部或全部, 未经同意不得转载或翻印。

GLOBE-TROTTER TRAVEL GUIDEBOOK

Angkor Wat & Cambodia 2011 ~ 2012 EDITION by Diamond-Big Co., Ltd.

Copyright © 2011 ~ 2012 by Diamond-Big Co., Ltd.

Original Japanese edition published by with Diamond-Big Co., Ltd.

Chinese translation rights arranged with Diamond-Big Co., Ltd.

Through BEIJING TROTTER CULTURE AND MEDIA CO., LTD.

书 名: 柬埔寨和吴哥寺

原 著: 大宝石出版社 (日本)

译 者: 张军伟

出版发行: 中国旅游出版社

(北京市建国门内大街甲 9 号 邮编: 100005)

<http://www.cttp.net.cn> E-mail: cttp@cnta.gov.cn

营销中心电话: 010-85166503

制 版: 北京中文天地文化艺术有限公司

经 销: 全国各地新华书店

印 刷: 北京金吉士印刷有限责任公司

版 次: 2012年10月第1版 2012年10月第1次印刷

开 本: 889毫米 × 1194毫米 1/32

印 张: 11.5

印 数: 1-10000册

字 数: 434千

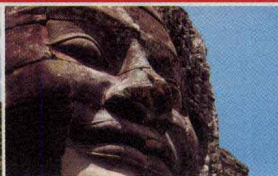
定 价: 68.00元

I S B N 978-7-5032-4516-9

版权所有 翻印必究
如发现质量问题, 请直接与营销中心联系调换

柬埔寨和吴哥寺

Contents



出发前必读!

治安与麻烦.....322

柬埔寨概况.....2

柬埔寨文化的精髓

探寻吴哥古迹群和高棉文化

探访吴哥两大古迹.....8

吴哥古迹群地图 10~11.....10

吴哥城周边古迹群地图 12~13.....12

天空的乐园 吴哥寺.....14

1. 吴哥寺中隐藏的秘密及其魅力.....14

第一回廊——壮丽的浮雕画廊.....20

2. 形态的影片——变幻身姿的吴哥寺.....25

宇宙的中心 巴戎寺.....30

巴戎寺的回廊是一幅巨大的画卷.....34

癞王台.....43

巴肯山.....44

巴色占空寺.....45

圣皮度寺.....46

圣琶丽寺.....46

东部和北部.....47

托玛依神庙.....47

周萨神庙.....47

茶胶寺.....48

斑黛喀蒂寺.....49

塔布茏寺.....50

皇家浴池.....54

巴琼寺.....54

豆蔻寺.....55

比粒寺.....56

东梅奔寺.....57

班提色玛寺.....58

塔逊寺.....59

涅槃宫.....60

格劳尔哥寺.....61

周斯蕾韦沃尔寺.....61

圣剑寺.....62

西部.....64

西池.....64

阿约寺.....64

南部.....65

格罗姆寺.....65

吴哥古迹群巡礼
ANGKOR TOUR GROUP

38

王宫内部及其周边.....38

巴方寺.....38

王宫.....39

空中宫殿.....40

仓库.....41

十二生肖塔.....41

斗象台.....42





高棉文化 KHMER CULTURE

109

沃特·亚脱维亚.....65

罗洛士群.....66

罗莱寺.....66

神牛寺.....67

巴公寺.....68

郊外.....69

女王宫.....69

荔枝山.....72

高布思滨.....73

崩密列.....74

大圣剑寺.....75

高 盖.....76

其他.....78

柏威夏（考帕威函）.....78

三坡布雷卡.....80

达山寺.....80

班迭奇马.....80

► 印度教众神的简介.....82

► 虚构动物的天堂.....85

► 用于加深理解的吴哥古迹解读术.....88

► 吴哥古迹的拍摄方式.....95

► 激动人心的日出、日落.....96

► 成为鉴赏古迹的专家

 最专业的鉴赏方法.....98

► 吴哥古迹精品旅游路线.....102

► 所有道路都通往吴哥.....104

► 文化遗产修复和国际援助.....106

从吴哥时期复活的“阿卜娑罗”舞蹈.....109

复活了的高棉皮影戏.....112

吸引游客的柬埔寨丝绸.....114

柬埔寨菜肴探索.....122

 柬埔寨菜单 45 种.....124

 寻找路边美食.....128

 甜点和水果.....130

 甜点和饮料菜单.....132

 餐馆攻略.....134

增添柬埔寨旅游乐趣的礼品.....136

城市漫步指南 CITY WALK GUIDE

139

暹粒.....140

金边.....192

金边近郊主要景点

 坚斯外.....250

 洞里巴蒂.....250

 塔布龙寺.....251

 耶伊波寺.....251

 达茂山.....252

 野生动物园.....252

 奇梳山寺.....253

 乌栋.....253

磅湛.....255

桔井.....258

西哈努克市（磅逊港）.....260

贡布.....271

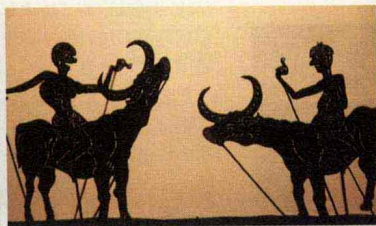
戈公.....274

腊塔纳基里（邦隆）.....276

马德望.....280

诗梳风.....287

波贝.....289

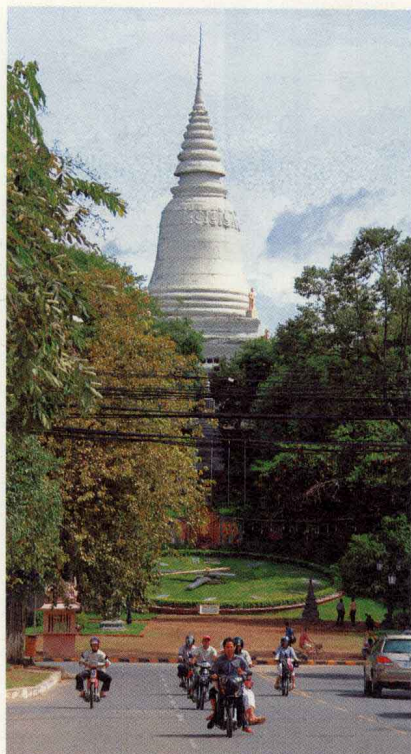


护照的取得方法	292
签证的取得方法	293
前往柬埔寨的方法	296
路线与预算	301
出入境	303
国内的交通	308
酒店的情况	312
货币与兑换	316
电话与邮政	318
旅行者的健康管理	320
治安与麻烦	322

自然与气候	328
柬埔寨的历史	330
柬埔寨的政治、经济	335
柬埔寨的文化	337
柬埔寨的民族	341
柬埔寨的宗教信仰	344
旅行中的高棉语	346

主要评论 / 信息 / 游记

争奇斗艳的美丽——女神集中的妖艳世界	19
壁画的鉴赏方法	22
占卜的尝试	24
吴哥寺中隐藏的众多的不可思议之处	29
在巴肯山上看到的全景图	44
卡拉为什么没有身体	55
对于柬埔寨人来说吴哥古迹的意义	81
王之神灵和土地神	91
“甜黄瓜之王”的传说	94
暹粒的皮影戏越来越受到人们欢迎	113
丝织品的漫长历史	116
传统纺织品的复兴 将心意织入布中	121



与吴哥古迹群巡游一样受欢迎的	
洞里萨湖游巡游	138
暹粒的缩影 老市场	147
造访面包制作工厂	161
按摩的注意事项	169
降临于古迹的天女之舞	
在夜晚的巴戎寺享受美食和传统舞蹈	181
美食街	182
国家博物馆指南	202
金边市场巡游	204
金边最大的市场 中央市场	205
金边的夜生活	217
鲜榨果汁指南	218
观察海豚	259
路线四通八达的“竹火车”	288
穿越陆路国境时的注意事项	300
哪里是危险地带	302
一定要注意! 便宜的酒店麻烦多	313
需要付小费吗	315
这些您也需要知道	319
请选择穿着夹克衫的司机	325
“高棉”与“柬埔寨”的称呼	340



柬埔寨和吴哥寺
Cambodia & Angkor Wat

国旗



没有固定的名称，
可以称为“铜奇（旗）”
或“铜奇·奇”（国旗）。
国旗上有吴哥寺的图案。

正式国名

柬埔寨王国
(Kingdom of Cambodia)

国歌

《柬埔寨王国国歌》
(Bat Nokor Reach)

面积

18.1 万平方公里

人口

约 1440 万 (2012 年)

首都

金边。人口约 134 万 (2008 年)

国家元首

诺罗敦·西哈莫尼 (Norodom Sihamoni)

首相

洪森 (Hun Sen)

国家政体

君主立宪制

民族构成

高棉人占 80%，另外还有占族、越南人等
20 多个少数民族约占 20%。

→柬埔寨的民族 p.341

宗教

高棉人中有大半是佛教徒，他们主要信奉



小乘佛教（上座部佛教），此外还有伊斯兰教
(大部分信徒为占族)、天主教等。

→柬埔寨的宗教信仰 p.344

语言

通用语为高棉语。与旅游相关的部门也通
用英语和法语等。另外，通用越南语、泰语、
汉语的地方也不少。

→旅行中的高棉语 p.346

货币和汇率

货币单位为 瑞
尔 (Riel: 本书中用 R
表示)。1 美元约可
兑换 4100 瑞尔，1 元
人民币约兑换 636 瑞
尔。流通的货币只有
纸币，面值为 19 种，
分别为 50、100 (2
种)、200、500 (2 种)、
1000 (3 种)、2000 (2
种)、5000 (2 种)、
10000 (2 种)、20000 (2
种)、50000、100000 瑞



货币上的图案相似的较多，不
要弄错了。旧币的 1000、2000、
2 万、5 万、10 万瑞尔基本上已
经见不到了



尔。另外，美元在柬埔寨也可以流通。在以马德望为中心的西北部泰铢也可以流通。

→路线与预算 p.301

→货币与兑换 p.316

出入境

【签证】

入境时需要办理签证。签证需要向柬埔寨王国大使馆或者领事馆进行申请。

【护照】

从柬埔寨出境日起，需要有6个月的剩余有效期。

→护照的取得方法 p.292

→签证的取得方法 p.293

→前往柬埔寨的方法 p.296

→出入境 p.303



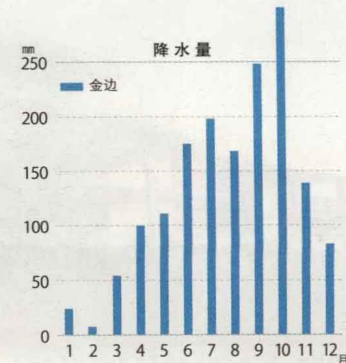
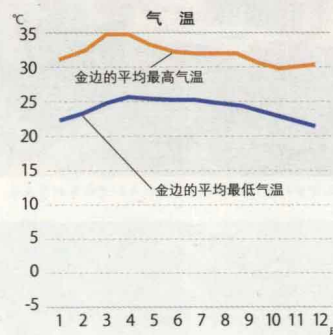
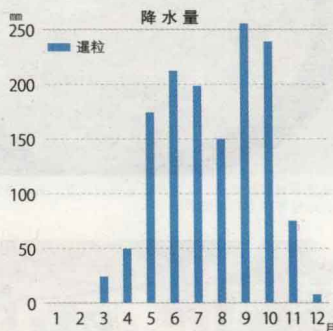
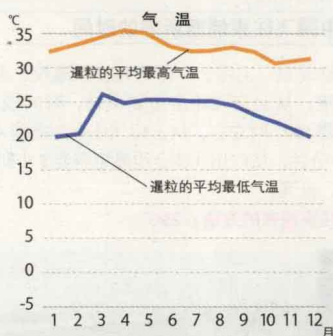
暹粒国际机场、国际抵达大厅的签证发放柜台（限落地签）

气候

柬埔寨属于热带季风型气候，一年中分为旱季和雨季两个阶段。在同一时期内，暹粒和金边等城市并不会出现较大的气候差异。赴柬埔寨旅游的最佳时期是旱季，即11月到次年5月，其中11月到次年1月这段时间降水量偏少，人体舒适度更佳。

前往暹粒或金边旅游，全年只需要穿着夏天的服装就可以了，如果担心冷气过冷或为防止日晒，可以准备一件长袖衬衣。

→自然与气候 p.328



从中国飞往柬埔寨所需的时间

从北京、上海、广州均有直航暹粒、金边的航班。从北京飞往金边要中转，时间较长，一般要 10 小时左右，从上海飞往金边需要 4 小时 20 分钟，从广州飞往金边最短需要 2 小时 30 分钟，直飞。

→前往柬埔寨的方法 p.296



即将着陆暹粒国际机场时，从飞机上看到的风景。周边是大片的水田，远处可以看到洞里萨湖



从金边国际机场大厅出来后，有出租车和嘟嘟车的售票处

时差与夏令时间

柬埔寨时间比北京时间晚 1 小时。北京时间 12:00 的时候柬埔寨时间是 11:00。柬埔寨没有夏令时。

工作时间

以下是工作时间的通常标准。商场和餐馆的具体时间因店而异。

【政府机关】

周一～周五的 8:00~12:00、13:00~17:00。
周六、周日以及节假日。

【银行】

周一～周五的 8:00~16:00。周六、周日以及节假日。（不少银行周六只有上午营业）

【商店】

8:00~18:00（面向游客的商店营业至 21:00）

【餐厅】

通常营业时间为 10:00~22:00，但也有早上 6:00 就营业的和一直营业到次日 00:00 的餐馆。另外，也有餐馆在午餐和晚餐之间的两三个小时里关门。



餐厅在午饭后的 2~3 小时内，大多会暂停营业。因此需要对营业时间进行确认。在菜肴的种类方面，早餐和晚餐较为固定



金边国际机场。与暹粒国际机场并驾齐驱的柬埔寨的门户

主要节假日

当节日与周六或周日重叠时，接下来的周一休息。不同的年份，有些节日日期发生变化（标有※者）

节日名称	时间	
元旦	1/1	1月
解放纪念日	1/7	
比萨宝蕉节（佛教节日）※	中旬前后	2月
国际妇女节	3/8	3月
柬埔寨新年	4/14~16	4月
国际劳动节（本来是5月1日，与周末代休）	5/2	
诺罗敦·西哈莫尼国王生日	5/13~16	5月
佛祖诞生纪念日※	中旬前后	
御耕节※	中下旬	
国际儿童节	6/1	
国庆日	6/4	6月
太后刀莫妮列生日	6/18	
宪法纪念日	9/24	9月
亡人节※	月底	
西哈罗尼国王登基纪念日	10/29	10月
太皇西哈努克生日	10/31	
独立纪念日	11/9	11月
送水节※	上旬	
国际人权日	12/10	12月



5月13日~16日是西哈莫尼国王的诞生纪念日。国民对西哈莫尼国王的尊敬之情甚深

电压与插座

柬埔寨电压为220伏，频率为50赫兹，与中国相同。电源插座的种类中以A型插座、C



左起分别是A型插座、C型插座以及SE型转接插座。不同的地域、旅店，甚至不同的房间也会有不同的插座

型插座居多，也会有较少的SE型转接插座。较高档的旅馆里，会有出租变压器的地方。

视频制式

通常为PAL制式，但是由于柬埔寨充斥着来自各国的二手电器，所以也有能够支持NTSC、SECAM等多种格式的电视机和录像机。只不过，伴随着VCD、DVD的普及，录像带越来越难买到。

小费

基本上不需要支付小费。

【餐厅】除了高档餐厅外，不需要付小费。即使是高档餐厅，如果服务费中已经包括小费，就不需要再付小费。

【旅店】对于行李生或客房服务员，可以支付1000~2000瑞尔的小费。

【出租车】不需要付小费。

【摩的“嘟嘟车”】不需要付小费。

【导游】一天3~5美元。

【专属司机】一天3~5美元。

饮用水

水管中的水，不能直接饮用。若非明确注明“本店水管中的水可以当做矿泉水饮用”，即使是在高档餐厅，也不要饮用。市内的商店等处都会出售矿泉水。根据种类和店面的不同，通常每500毫升矿泉水500瑞尔起售。

邮政

在柬埔寨，邮局的工作时间因邮局的不同会有所差异，一般邮局的营业时间是7:00~18:00，星期日照常营业。

【邮寄费用】

向中国邮寄航空邮件时，明信片需要2000瑞尔，信件10克以下需要2500瑞尔，10~20克2800瑞尔，20~30克6100瑞尔。0.5千克以



金边的中央邮局。建筑物残留着被法国殖民统治时期的影响

下的包裹 7.5 美元，0.5~1 千克约 15 美元等。

→电话与邮政 p.318

税金

一般来说，需要支付 10% 左右的 VAT（增值税）。但现实是，旅行者进行购物、付费等行为时，多数情况下不需要支付这种增值税。在支付中高档酒店或餐厅相关费用时，或在可使用信用卡的超市等购物时游客需要支付 VAT。柬埔寨没有 VAT 的退税制度。

治安与麻烦

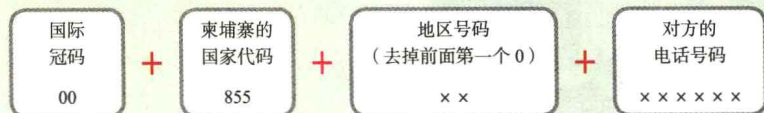
外交部只有 2011 年 9 月发布过警示：每年

5 月至 11 月是柬埔寨的雨季，近来柬埔寨全国普降暴雨，中国游客常赴旅游地点吴哥寺所在的暹粒省等多个省份出现水灾，个别地区出现了当地居民和外国游客被洪水冲走的情况。中国游客应随时关注最新动态，参观游览时尽量集体活动，避免前往偏僻、地势低洼的旅游景点，注意人身安全。如遇紧急情况，可与使馆联系，驻柬埔寨使馆领事部 24 小时领保值班电话：855-12901937、855-12901923。

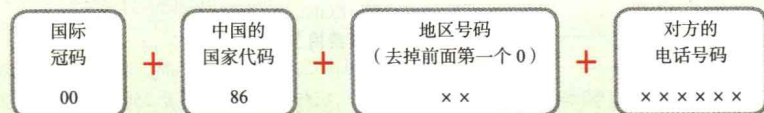
年龄限制

柬埔寨法律规定，未满 18 周岁者禁止抽烟、饮酒。驾驶汽车或 49cc（指汽缸排量是 49 毫升）以上的摩托车时，都须持有驾驶证（外国人也

从中国向柬埔寨打电话



从柬埔寨往中国打电话的方法





一样)。骑摩托车时，须戴安全帽，并安装后视镜。目前外国游客造成的摩托车事故频繁发生，因此在驾驶时一定要万分小心。

度量衡

国际公制。

其他方面

【禁忌】

应避免谈论政治和战争的话题。到寺院进行参观时不要穿短裤和迷你裙，另外，到寺庙大厅时需脱鞋。对待僧侣要带有敬意。女性不能直接接触僧侣或直接给僧侣物品。柬埔寨人认为人的头顶居住着灵魂，所以不要用手接触



和尚化缘时，女性不能触摸僧侣。在旅游中也可能会有僧侣与你交谈，但女性不宜主动向僧侣搭话，这一点一定要注意

他人的头部或者抚摸小孩的头。

【DVD】

在柬埔寨，VCD 还比较流行，但 DVD 也在迅速普及。注意市场上大多是非法拷贝的盗版光碟。在购买时，不要忘记对编码的确认。中国的编码是“2”，柬埔寨的是“3”，因此若非是“ALL CODE”的光碟，在中国是无法观看的。另外，即使是有正规封条的正版光碟，实际上也大多是复制品，有的光碟的编码直接是美国等其他国家的编码，在购买时一定要注意。

【照片成像】

在暹粒或金边的照相馆或电器店，可以买到 SD 记忆卡、普通电池、胶卷等。胶卷和电池也可以在礼品店购买。虽然也可以在当地买到 ISO400 以上或制作幻灯片的胶卷，不过考虑到当地的保存状态等问题，最好还是从国内带过去。

在市内有許多提供照相服务的小店，但各个店冲洗出来的胶卷质量（色调等）会有所不同。另外，还可以冲洗数码相机里的照片，以及复制到 CD 光盘上。机场的 X 光线检查时，感光度 ISO1600 左右的胶卷是不会有问题的。如果不放心，可以将胶卷放在防 X 光线的密封袋中，要求工作人员进行肉眼安检。不过，在暹粒国际机场，也曾发生过不能进行肉眼安检的事例，需要注意。因工作需要确实需要肉眼安检时，可以事先前往政府机构办事处进行申请。

【洗手间】

城市酒店中的洗手间一般都是西式的抽水马桶。一般人家的生活则大多是用长把勺子舀水进行冲洗的蹲式马桶。西式的卫生间中，请将厕纸扔到马桶旁的垃圾箱内，不要随意冲走。在地方城镇中几乎没有公共洗手间。在吴哥古迹中，特定的区域里设置有洗手间。



外国游客住宿的旅馆的厕所，大多非常整洁



柬埔寨文化的精髓

探寻吴哥古迹群和高棉文化

1

探访吴哥两大古迹

从众神的世界踏入菩萨的居处。

吴哥文明的两大古迹外观和建筑理念风格迥异，
雄伟壮丽的柬埔寨历史文化之门，正徐徐打开。

如今作为世界文化遗产之一而举世闻名的吴哥寺，在大约 150 年前还鲜为人知。直到被法国博物学家亨利·穆奥发现为止，这座令世人震惊的遗迹一直沉睡在密林深处。事实上，这个巨大寺院古迹群的拥有者高棉王国曾经是一个强盛的帝国，领土覆盖了中南半岛的大部分以及马来半岛的一小部分。除了拥有因规模和美丽享誉世界

的吴哥寺之外，高棉王国在全国范围内还建造了数以百计的宗教设施。

王国当时的首都位于如今的暹粒地域，该地农业发达，同时也是王国境内降水最为丰富的地方。吴哥寺这一宗教设施是国都的标志性建筑。

在吴哥寺修建了半个世纪之后，一座由 3000 米城墙围绕的王都营造建成。这处王都被称做吴哥城（大吴哥），巴

戎寺位于王都的中心位置。巴戎寺中雕刻有四面佛的石塔四处林立，它作为佛教寺院的代表性特征在高棉人独特的宇宙观中熠熠生辉。

吴哥寺和巴戎寺充分展现了高棉建筑艺术的魅力，二者相辅相成。以这两大古迹为中心，去欣赏并感受这座正在从沉睡中苏醒的亚洲文化瑰宝级城市吧。



1. 吴哥寺的雕像能够随着天气状况和时间变化改变表情。上图是从参拜道路上看的正面，每次瞻仰都深受感动。2. 立有四面佛的巴戎寺。3. 被墙壁上“戴巴塔”（女神）浮雕的魅力所吸引。4. 众神居住的圣地，彩虹挂在天边（吴哥寺）

Information

▶ 入场时间

各处古迹参观的时间都是5:00~17:30（巴方寺等部分古迹的入场时间略有变化，敬请注意）。另外，次日门票的购买要从17:00~。

▶ 收费

在购票处（检票口）（Map p.10-2B）购票入内。门票分为5种，分别是1日券（20美元）、连续3日券和自购票之日起一周内的任意3天使用的3日券（40美元）、7日券和自购票之日起一月之内任意7天可使用的7日券（60美元）。凭票可以参观荔枝山（p.72）和崩密列（p.74）之外的所有古迹。11岁以下儿童免费入内。

※进入荔枝山和崩密列参观分别需要另外支付费用。

门票上需有个人免冠照片，照片可以在当地直接拍照（免费）。2种7日券还是塑封的。

在主要古迹的入口处都设有检票口，如果没有门票，不仅需要购买上述中的其中一种门票，还要以门票5倍的数额处以罚款。

不必为司机和导游支付入场费用。

▶ 前往古迹的各种方式

汽车（出租车 p.310）

在旅行社、酒店和青年旅舍里都能够安排出租车。如果只是在 pp.10~11 的地图范围内移动的话，一般需要支付给司机的费用标准是1天30美元。

摩的（p.311）

在酒店和青年旅舍里能够

安排摩的。如果只是在 pp.10~11 的地图范围内出行的话，一般需要支付给司机的费用标准是1天10美元。

嘟嘟车（机动三轮出租车）

在酒店和青年旅舍里能够安排嘟嘟车。如果只是在 pp.10~11 的地图范围内出行的话，两人乘坐需要支付给司机的费用标准是一天13美元。

乘坐汽车、摩的、机动三轮出租车在前往女王宫（p.69）、荔枝山（p.72）、高布思滨（p.73）和崩密列（p.74）等郊外景点时，需要另外支付费用。而且，为了看日出而安排一大早出行时，也需要收取额外的费用（2美元起）。

自行车（p.311）

在酒店和青年旅舍里能够安排租借自行车。根据自行车种类的不同，租借费标准为1天1~3美元不等。根据租借场所的不同，需要支付10~30美元的押金。各处古迹没有自行车停放处，可以将自行车存放在古迹附近的特产商店或冷饮店的货摊处（需要支付的费用为1000~2000瑞尔）。

电动车

电动车在吴哥寺范围内的各停靠站之间运营，运营时间是7:00~17:00（p.12~13、p.39）。一部车定员为12人，每人车费3美元（最少出发人数是一人）。另外，在吴哥寺及其周边地区，还可以骑大象巡游（时间不同，骑象地点也不同。参照 p.33）。

▶ 导游

在旅行社和酒店都能够雇用导游（日语、英语）。雇导游需要提前几天进行预约。另外，也可以参考导游手册单独游览。通常，出租车、摩的和机动三轮出租车的司机都只在各处古迹的门口等待游客，在未进入古迹范围内，导游不会为游客进行讲解。

▶ 餐馆

大部分古迹的入口附近都开设了很多特产商店和冷饮店，游客可以在这里购买饮品。有的古迹还设有食堂。特别是在吴哥寺前面和巴戎寺北侧，饭店数量和饭菜种类都比较多。

▶ 洗手间

并非各处古迹都设有洗手间，需要在 p.10~11、p.12~13 的地图上进行确认。如果有门票，各古迹的厕所都是免费使用的。没有门票时需要交费2000瑞尔。

▶ 服装

因为在旅途途中一路上总是上下较为陡急的台阶，最好穿便于行走的鞋子。有时会长时间在太阳下步行，最好准备好遮阳帽和太阳镜。此外，还要意识到所参观的古迹都很神圣，游客要心怀敬意，避免穿着太过暴露的衣服。

▶ 方便使用的物品

雨季时时常会突降阵雨，因此一定要携带雨具。另外不要忘了带上手电筒，这不仅方便早晚参观时照亮脚下道路，而且在洗手间内和殿堂内等较为阴暗的地方，手电筒也是必备之品。

